

# Galanz

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСТЕННОГО КОНДИЦИОНЕРА

Применяется для следующих  
моделей серии KUDO *INVERTER*:

**GIWI09RK16/OWI09R**  
**GIWI12RK16/OWI12R**  
**GIWI18RK16/OWI18R**  
**GIWI24RK16/OWI24R**



Спасибо Вам за выбор нашего кондиционера. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту Инструкцию перед использованием кондиционера и сохраните ее для будущего использования.

# СОДЕРЖАНИЕ

✦ Содержание .....	2
✦ Пункты, требующие внимания для безопасности .....	3
✦ Наименование элементов и деталей .....	5
✦ Технические обслуживания .....	7
✦ Неисправности и анализ их причин .....	8
✦ Таблица характеристик .....	10

# СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательно прочитайте и поймите эти сведения о безопасности. Изображения в руководстве представлены только в качестве иллюстраций. Что касается некоторых моделей, охлаждающая способность которых превышает 4600Вт (17000 британских тепловых единиц в час), их силовые кабели не имеют штепселя! Смотрите на материальную часть для уточнения.

Обозначенные здесь пункты - очень важные меры безопасности, которые следует выполнять.



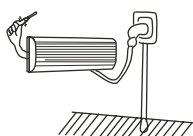
Ни в коем случае



Обязательно сделать



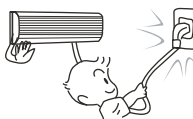
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



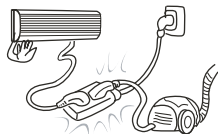
Кондиционер должен быть заземлен. Неполное заземление может привести к ударам током.



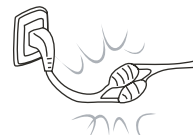
Не соединяйте заземляющий провод с газопроводом, водопроводом, молниеотводом, или заземляющему проводу телефона. После установки следует проверить утечки в заземление электрической сети.



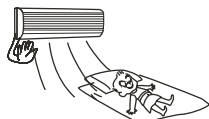
Не тяните за силовую кабель при работе. Это может вызвать возгорание. Чтобы вынуть штепсельную вилку из розетки, выключите кондиционер и вынимайте, держа за вилку.



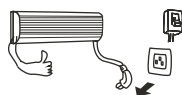
Не присоединяйте провод к удлинителю. Не используйте колодки с несколькими розетками.



Не повреждайте энергетический шнур и не наращивайте его. Нагромождение тяжелых предметов на силовом кабеле при приближении к предметам, имеющим высокую температуру, или место сращивания провода может вызвать удар током или возгорание.



Не направляйте на себя холодный воздух в течение долгого времени. Это ухудшит ваше состояние и может вызвать проблемы со здоровьем.



Вынимайте энергетический штепсель или выключайте источник питания, если не используете кондиционер в течение долгого времени. (Накопленная грязь могла бы вызвать возгорание.)



Должен быть установлено устройство защитного отключения (УЗО), чтобы избежать возможных ударов током.

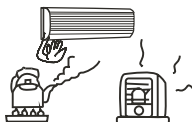
# СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



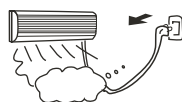
Чистите кондиционер мягкой и сухой тканью. Не используйте для очистки следующие материалы: химические растворители, инсектициды, распыляемые огнеопасные материалы, которые могут повредить внешний вид кондиционера. Не разбрызгивайте воду прямо на внутренний блок.



Не помещайте горячие приборы в места, где проходит воздушный поток, это может вызвать неполное сгорание.



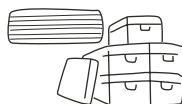
При длительной работе кондиционера закрывайте двери и окна (предпочтительно использовать занавески); если воздух комнаты затуманится, ненадолго откройте дверь и окно, чтобы получить немного свежего наружного воздуха.



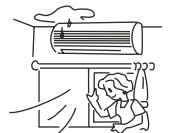
Немедленно прекращайте работу и выключайте с помощью выключателя при наличии каких-либо нештатных условий (например, запах гари или дыма).



Не устанавливайте кондиционер в местах, куда может просочиться огнеопасный газ. При случайной искре от электрических утечек кондиционера может произойти воспламенение или взрыв.



Не используйте кондиционер в специальных целях. Не используйте его в местах хранения прецизионного оборудования, продуктов питания, красок и т.д., которые требуют определенной влажности и температуры, поскольку их качество может пострадать.



Не открывайте окна и двери при одновременной работе кондиционера в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ/СУШКА в условиях высокой влажности (свыше 80 %). В противном случае, из кондиционера может капать конденсат.



Не вставляйте палец, стержень или любые другие предметы в воздушную решетку выхода/входа. Поскольку вентилятор вращается на высокой скорости, это вызовет их повреждение.

Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными стандартами прокладки электропроводки. Прибор нельзя устанавливать в прачечной. Прибор следует устанавливать на 2,3 м выше пола.

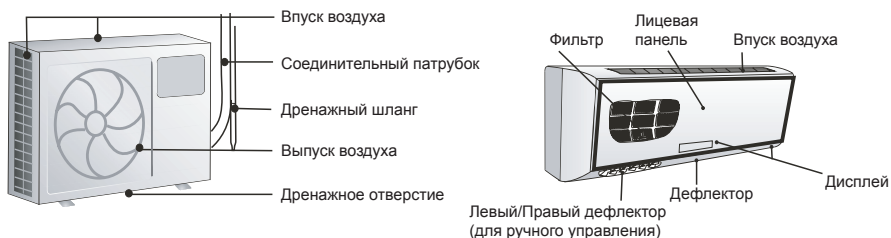
Прибор должен быть размещен так, чтобы был доступен штепсельный разъем.

Для некоторых моделей, охлаждающая способность которых выше 4600 Вт (17000 британских тепловых единиц в час), в устанавливаемую электропроводку должно быть включено устройство размыкания всех полюсов, которое обеспечивает расстояние между контактами не менее 3 мм для всех полюсов согласно национальным стандартам.



# НАЗВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ

## 1. НАРУЖНЫЙ БЛОК И ВНУТРЕННИЙ БЛОК

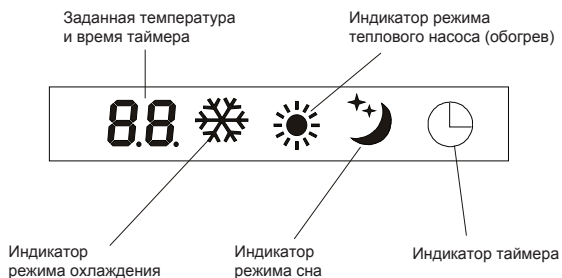


### ПРИМЕЧАНИЕ

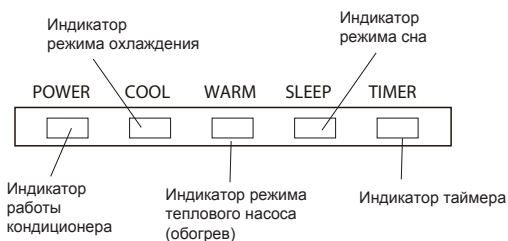
Внешний вид внутреннего и наружного блоков некоторых моделей может отличаться.

## 2. Дисплей

На рисунках изображены все разновидности дисплея, которые имеются у кондиционеров данной серии. При использовании кондиционером руководствуйтесь реальным видом дисплея.



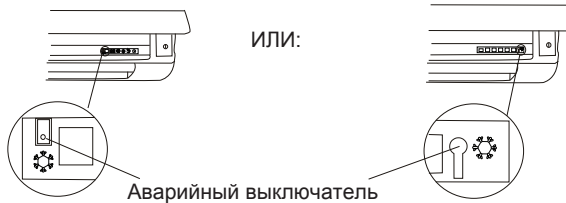
ИЛИ:



## НАЗВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ

### 3. АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

В случае, если батареи в устройстве дистанционного управления разряжены или устройстве дистанционного управления неисправно, пользуйтесь аварийным выключателем (🔌).



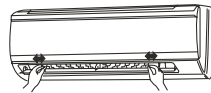
- Тип „только охлаждение“  
При каждом нажатии выключателя, режим меняется в последовательности ОХЛАЖДЕНИЕ → ВЫКЛЮЧЕНИЕ.
- Тип „тепловой насос“  
При каждом нажатии выключателя, режим меняется в последовательности ОХЛАЖДЕНИЕ → НАГРЕВ → ВЫКЛЮЧЕНИЕ.

В следующей таблице приведены режимы заданной температуры, скорости вентилятора и дефлектора при аварийной работе.

Режим	Заданная температура	Скорость вентилятора	Дефлектор
Охлаждение	24°C	Высокая	Качание
Нагрев	24°C	Высокая	Качание

### 4. ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ЖАЛЮЗИЙНАЯ ПЛАСТИНА

Возьмитесь за рукоятку и переместите дефлектор, чтобы изменить направление воздушного потока вправо/влево. Не регулируйте дефлектор во время работы, поскольку вентилятор вращается при высокой скорости и может защемить ваши пальцы.



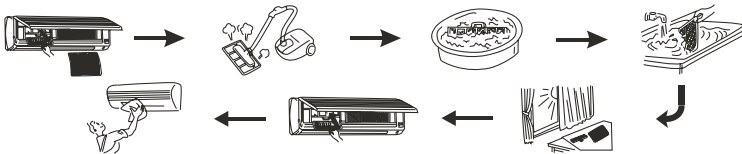
# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Очищайте переднюю решетку и воздушные фильтры не реже, чем раз в две недели. Перед очисткой убедитесь, что остановили работу и выключили кондиционер. На этой иллюстрации каждый показан условно. При работе смотрите на материальную часть для уточнения.

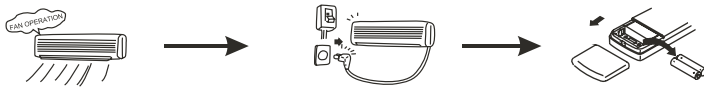
## • Очистите переднюю решетку и воздушные фильтры

1. Откройте переднюю решетку, потянув за ручки с обеих сторон и поднимите его до остановки, сопровождаемой щелчком. Выньте воздушные фильтры.
2. Удалите всю пыль с передней решетки и воздушных фильтров пылесосом или щеткой. ((Если пыль не отходит легко, промойте с нейтральным моющим средством, растворенным в теплой воде с температурой не выше 45°C.)
3. Промойте их в чистой воде и просушите в тени.
4. Вставьте переднюю решетку и воздушные фильтры в исходное положение и закройте переднюю решетку.
5. Протрите поверхность блока с нейтральным моющим средством и затем протрите его снова сухой тканью. (Не используйте бензол, растворитель или другие химические вещества.)



## • Если вы не будете пользоваться кондиционером в течение длительного времени

1. Включите вентилятор на час для полной просушки внутренней части. (Выберите режим COOL (Охлаждение) или режим HEAT (Нагрев), задав самую высокую температуру при вращении вентилятора.
2. Выключите кондиционер и выньте его вилку из розетки. Очистите фильтры и наружную поверхность.
3. Выньте батареи из устройства дистанционного управления.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Отверстия для впуска и выпуска воздуха не должны быть закрыты/заблокированы. Для очистки не используйте бензин, бензол, растворитель, абразивный порошок, моющее средство с инсектицидом и т.д, поскольку они могут повредить блоки. Не разбирайте батареи и не бросайте их в огонь, это приводит к взрыву.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## Имеется ли неисправность?



## Анализ неисправности

Кондиционер не работает.



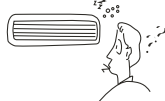
- Есть ли нарушение энергоснабжения?  
Вынута ли вилка из розетки?
- Выключен ли аварийный выключатель или предохранители
- Мешают ли прохождению в комнате сигнала дистанционного управления препятствия или помехи, генерирующие колебания?

Устройство дистанционного управления не работает, и на его дисплее нет изображения.



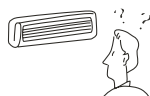
- Проверьте, исправны ли батареи устройства дистанционного управления.
- Проверьте, правильно ли установлены батареи.

Устройство не включается сразу при нажатии кнопки I/O (Вкл/Выкл) после того, как работа была остановлена.



- Это - способ защиты кондиционера. Подождите 3 минуты.

После окончания работы видно, что лопасть не закрывается полностью.



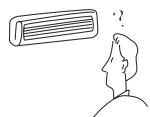
- Шаговый двигатель не смог встать в исходное положение. Перезапустите кондиционер и вновь выключите его.

Недостаточное качество охлаждения и нагрева.



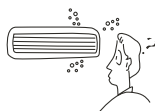
- Задана ли соответствующая температура?
- Чисты ли воздушные фильтры?
- Имеются ли препятствия, блокирующие впуск и выпуск воздуха в внутренних и наружных блоках?
- Включен ли режим сна в дневное время?
- Установлена ли низкая скорость вентилятора внутреннего блока?
- Закрыты ли двери и окна в комнате?

Воздух не начинает немедленно дуть при включении режима НАГРЕВ.



- Кондиционер не готов выдувать достаточно теплый воздух. Подождите.

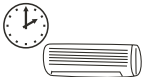




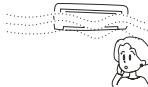
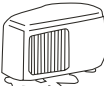
Подача электропитания может быть внезапно отключена, когда мощность снова станет нормальной; кондиционер автоматически возобновит работу в том же режиме, который был задан перед нарушением энергоснабжения.



- Это называется функцией автоматического перезапуска, эта функция доступна только для определенных типов кондиционеров.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Имеется ли неисправность?	Анализ неисправности
<p>Вентилятор внутреннего блока останавливается во время нагревания.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Производится удаление льда из кондиционера, оно занимает не более 10 минут. (Лед образуется при низкой наружной температуре и высокой влажности). Кондиционер автоматически возобновляет работу приблизительно через 10 минут.</li> </ul>
<p>Слышен треск в кондиционере.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Звуки от трения вызваны расширением и сжатием передней решетки, происходящими вследствие изменений температуры.</li> </ul>
<p>Слышен звук текущей воды.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это звук жидкого хладагента в кондиционере.</li> <li>■ Это звук скопившейся проточной воды в теплообменнике.</li> <li>■ Это звук инея, тающего в теплообменнике.</li> </ul>
<p>Внутренний блок издает звук „втулки“ и щелчок.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Щелчок слышится в результате переключения вентилятора или компрессора.</li> <li>■ Звук „втулки“ издается выключателем хладагента, текущего в кондиционере.</li> </ul>
<p>Когда кондиционер настроен на направленное качание под малым углом в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ, дефлектор производит автоматическое покачивание до максимального угла в течение 3 минут, а затем вновь качается под малым углом.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Такая работа предотвращает образование конденсированной воды и не должна вызывать беспокойства.</li> </ul>
<p>Внутренний блок подает воздух наружу.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Кондиционер, возможно, поглотил запахи со стен, ковра, мебели и выдувает их.</li> </ul>
<p>В наружном блоке протекает вода.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В ходе охлаждения в патрубке или соединительном элементе трубы по причине низкой температуры происходит накопление сконденсировавшейся влаги.</li> <li>■ В ходе нагревания или размораживания вытекает талая вода или водяной пар.</li> <li>■ В ходе нагревания капает вода с теплообменника.</li> </ul>



**При обнаружении одного из следующих признаков, быстро выключите кондиционер аварийным выключателем, и обратитесь за помощью в ближайший авторизованный сервисный центр.**

- Шнур электропитания перегревается или поврежден.
- При работе слышны аномальные звуки.
- Работа часто прерывается в результате срабатывания аварийного выключателя или устройства защитного отключения (УЗО).
- Какой-либо выключатель или кнопка часто не работает.
- Из кондиционера при работе идет запах гари.
- Утечка воды из внутреннего блока.

# Таблица характеристик

Тип		GIWI09RK16/OWI09R	GIWI12RK16/OWI12R	GIWI18RK16/OWI18R	GIWI24RK16/OWI24R
Электропитания		220-240V~50Hz			
Номинальная мощность(W)	холодопроизв	2500(1200-3800)	3200(1300-4000)	5100(2000-6000)	7100(2300-7500)
Номинальная мощность(W)	Теплопроизв	2900(1400-4500)	3800(1500-4800)	5600(2200-6800)	7700(2300-8200)
Номинальная входная мощность(W)	Производительность холода	780(270-1310)	995(340-1380)	1580(320-2060)	2100(580-2700)
	Производительность тепла	800(300-1600)	1050(350-1600)	1640(440-2400)	2250(520-2700)
	Электрическое нагревание	—	—	—	—
Кол. воздуха циркуляции(m <sup>3</sup> /h)		450	500	850	1100
Кол. арефакции(L/h)		0.8	1.2	2.5	3.0
Класс гидроизоляции		IP20(Внутренний блок) IP24(Наружный блок)			
Вид защиты от электрического удара		I			
Тип климата		T1			
Количество (грамм) хладагента (R410A)		590	800	1400	2150
Шум (dB(A))	Внутренний блок	38	40	43	50
	Наружный блок	50	51	51	58
Вес нетто(kg)	Внутренний блок	10	10	12	17
	Наружный блок	32	37	41	70
Габаритные размеры		290x800x186	290x800x186	293x860x203	330x1080x220
(Длина × ширина × высота)	× Внутренний блок	530x830x320	530x830x320	530x830x320	805x935x420
	× Наружный блок				

## ПРИМЕЧАНИЕ

1. Указанный параметр шума измерен в лабораториях перед отгрузкой с завода-изготовителя.
2. Номинальная охлаждающая/нагревательная способность проверены при следующих условиях:

Работа в режиме охлаждения	Внутренний	27°C (по сухому термометру)	19°C (по мокрому термометру)	Наружный	35°C (по сухому термометру)	24°C (по мокрому термометру)
Работа в режиме нагрева	Внутренний	20°C (по сухому термометру)	15°C (по мокрому термометру)	Наружный	7°C (по сухому термометру)	6°C (по мокрому термометру)

3. Проводя политику постоянной усовершенствования, мы оставляем за собой право изменять технические данные без уведомления. Несмотря на возможность погрешностей и ошибок, были предприняты все разумные усилия, чтобы гарантировать точность информации в данном справочнике.
4. Амплитуда рабочих температур:

	Максимальное охлаждение	Минимальное охлаждение	Максимальное нагревание	Минимальное нагревание
Внутренняя часть (по сухому/мокрому термометру(°C))	32/23	21/15	27/--	20/--
Наружная часть (по сухому/мокрому термометру(°C))	43/26	21/15	24/18	-5/-6

5. Монтажная схема кондиционера (внутренний блок/наружный блок) прилагается к внутреннему/наружному блоку соответственно.
6. Если поврежден шнур электропитания, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным представителем или подобным компетентным персоналом.

[www.galanz.com](http://www.galanz.com)